



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/5963
11 September 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ОТ 11 СЕНТЯБРЯ
1964 г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить при этом для Вашего сведения копию письма, которое я направил сегодня Генеральному Секретарю, Его Превосходительству У Тану.

Прошу Ваше Превосходительство не отказать в любезности распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Зенон Россидес

Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

Значение, придаваемое в настоящее время смене турецкого контингента на Кипре, и связанная с этим потенциальная угроза миру на острове и во всем районе ставят перед необходимостью обратить внимание Совета Безопасности на существо этого дела.

Правительство Кипра не может разрешить провести подобную смену, так как Договор о союзе, в соответствии с которым, якобы, производится смена, прекратил свое действие в отношении Турции вследствие фактического нарушения ею этого Договора. Нарушением является то обстоятельство, что правительство Турции, вместо того чтобы разместить указанный контингент в казармах, как это предусмотрено Договором, произвольно и незаконно использовало его в целях враждебной оккупации части территории Кипра и дороги Никозия - Кирения, прервав тем самым основную транспортную артерию Республики. (Все это было полностью доказано в докладах Генерального Секретаря, опубликованных 15 июня 1964 г., документ S/5764; 29 августа 1964 г., документ S/5920; и 11 сентября 1964 г., документ S/5950. Подробности этого вопроса были изложены в моих письмах от 6 и 20 апреля 1964 г., документы S/5647 и S/5670).

Указанное стратегическое развертывание турецкого контингента в нарушение Договора значительно затруднило, кроме того, действия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, направленные на поддержание мира. Все усилия Командующего и Генерального Секретаря преодолеть эти затруднения наталкивались на отрицательную позицию и упорное сопротивление правительства Турции.

Особенно отягчающим аспектом ситуации является то, что грубое нарушение Турцией Договора не было изолированным актом, совершенным в прошлом; оно носит характер постоянных действий. Таким образом, основания, достаточные для прекращения Договора, возникают ежедневно и существуют постоянно. Так обстоит дело, не говоря уже о том, что недавнее воздушное нападение Турции на Кипр, когда самолеты один за другим сбрасывали напалмовые бомбы на беззащитные города и села, убивая и калеча без разбора сотни мужчин, женщин и детей, сводит на нет самый смысл союзного договора.

/...

Ввиду вышесказанного, утверждение правительства Турции о своем праве сместить контингент на основании Договора, который потерял силу из-за грубого нарушения его самой Турцией, является столь же несерьезным, как и нелогичным. Заявление же Турции о намерении добиться своей цели силой служит дополнительным свидетельством несоблюдения международных норм и является другим, не менее опасным, видом агрессии.

Вопрос должен, следовательно, быть рассмотрен в свете указанных соображений.

Прошу Ваше Превосходительство не отказать в любезности распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Зенон Россидес
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций
